I BASERRIKO ARGIA BEKA

Zizurkilgo Udalak beharrezkoa ikusi du Zizurkilgo Baserrietako ondarea jasotzea eta zizurkildar guztiontzat aberasgarri izango den azterlan bat herritarren esku jartzea. Horretarako oinarriak ondorengoak dira:

1. IKERLANA

1.1. Ikerlana euskaraz egin behar da. Jatorrizkoa izan behar du, ezin du beste baten kopia edo moldaketa izan eta ezta beste inon saritu edo argitaratua ere.

1.2. Gaia "ZIZURKILGO BASERRI ETA HERRIKO ARGAZKIAK" izango da. Hori jasotzeko Udalak berak gomendatutako baserrietara joan eta bertakoek emandako argazkietako jendearen izen-abizenak, lekua eta data jaso beharko dira. Oinarri hauetara eransten da herriko baserrien zerrenda (1 ERANSKINA).

1.3. Biltzen diren argazkiak digitalizatu eta CD batean gorde beharko dira eta argazki bakoitzarekin fitxa bat bete beharko da, hurrengo datuak zehaztuz:
- Argazkiaren jatorria (non eta noiz eskuratu den argazkia).
- Argazkia ateratako data.
- Argazkian agertzen diren leku eta pertsonen datuak.

1.4. Lana nola aurkeztu: biltzen diren argazkiak paperean eta digitalizatuta gordeko dira eta argazki bakoitzak bere fitxa beteta izan beharko du. Argazkiak zenbatuta sailkatuko dira eta aurkibide garbi bat prestatu beharko da, argazkiak urteen arabera sailkatuz.

2.PARTE-HARTZAILEAK

I BECA BASERRIKO ARGIA

El Ayuntamiento de Zizurkil ha considerado necesario recopilar el patrimonio de los caseríos de Zizurkil y ofrecer a los ciudadanos un instrumento que sin duda alguna será enriquecedor para todos. Las bases son las siguientes:

1. TRABAJO DE INVESTIGACION

1.1. El trabajo se realizará íntegramente en euskara. Debe ser original, no puede ser copia o adaptación de algún otro, inédito y no premiado en ningún otro lugar.

1.2. El tema es "ZIZURKILGO BASERRI ETA HERRIKO ARGAZKIAK". Para realizar dicho trabajo habrá que acudir a los caseríos que propondrá el Ayuntamiento. Al hacer las visitas a los caseríos los datos que deben ser recogidos son los siguientes; nombre-apellidos de las personas que aparecen en las fotos, el lugar y la fecha. En el ANEXO 1 se puede encontrar la relación de los caseríos.

1.3. Las fotos deberán ser digitalizadas y guardadas en un CD , cada foto tendrá una ficha en la que estarán recogidos los siguientes datos :
- Origen de la fotografía (dónde y cuándo se ha conseguido)
- El día que fue tomada.
- Datos de las personas y lugares que aparecen.

1.4. Presentación de los trabajos: todas las fotografías se guardarán en papel y digitalizadas y cada una de ellas tendrá una ficha. Se numerarán las fotografías y habrá que hacer un índice clasificándolas por años.

2. PARTICIPANTES

2.1.Ikerketa bakarka edo biko taldetan egin daiteke. Binaka eginez gero taldeko arduraduna izendatu behar da, haren ezaugarriak baloratuko dira eta berak izango du lanarekin zerikusia duen guztirako ardura nagusia. Hala ere, taldeko partaide guztiek bete beharko dituzte gutxieneko baldintzak.

2.1. El trabajo lo podrá realizar una sola persona o un grupo formado por dos personas. En los grupos de dos será necesario nombrar un responsable, serán las características de éste las que se valorarán y será él, el responsable del trabajo. Sin embargo todos los participantes tendrán que cumplir los requisitos mínimos.

2.2.Parte-hartzaileek baldintza hauek bete beharko dituzte:

2.2. Los requisitos a cumplir por los participantes serán los siguientes:

2.2.1.LH II-ko titulazioa edo baliokidea izatea gutxienez.

2.2.1. Titulo de F.P II o equivalente como mínimo

2.2.2.Euskaraz ondo jakitea (bai ahoz eta baita idatziz ere). 3. Hizkuntz Eskakizuna edo baliokidea eskatuko da

2.2.2. Saber bien euskara (tanto oral como escrito). Será necesario el 3. Perfil Lingüístico o equivalente.

2.2.3.Baserri giroa hurbiletik ezagutzea

2.2.3. Conocer el mundo rural de cerca

2.2.4.Oinarrizko informatika ezagutzak izatea

2.2.4. Tener conocimientos básicos de informática.

3.AURKEZTU BEHARREKOAK

3.DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

3.1. Proiektua 2006ko irailaren 15a baino lehen aurkeztu beharko da ondorengo agiriak gaitzizenez sinatua:

-Oinarri hauetako 2. puntuan zehazten diren baldintzak betetzen direla ziurtatzen duten agiriak.

-Oinarri hauetako 4.2 puntuaren arabera aurkezten diren merituak baloratzeko agiriak.

-Bestelako agiriak aparteko kartazal itxian gainean gaitzizena idatzita:

- Oinarri hauek erabat ezagutu eta onartzen direlako adierazpena
- NAren kopia
- Curriculuma eta agertzen diren merezimendu guztien egiaztagarriak. Egiaztagiririk gabe ez da merezimendurik kontuan hartuko.
- Harremanetarako datuak (posta

3.1. El proyecto deberá ser entregado antes del 15 de septiembre de 2006 y deberá ir acompañado de la siguiente documentación:

- Documentación que acredite el cumplimiento de los requisitos exigidos en el punto 2 de las presentes bases.

- Documentación para valorar los méritos señalados en el punto 4.2. de las presentes bases.

- El resto se deberá presentar en un sobre cerrado y en la parte exterior de él figurará el seudónimo.

- Declaración que se conocen las presentes bases y se aceptan íntegramente.
- Copia del D.N.I.
- Curriculum y certificados de todos los méritos mencionados. Sin certificados no se valorará ningún mérito.
- Datos de la persona de contacto

helbide osoa, helbide elektronikoa izanez gero eta telefono zk)

- Administrazioarekin kontratua egitea eragotziko liokeen bateraezintasun edo gaitasungabetze auzirik ez duelako zinpeko aitorpena

(dirección completa, dirección electrónica si se posee y número de teléfono)

- Declaración jurada de que no se encuentra incurso en ninguna causa de incompatibilidad o inhabilitación para formalizar un contrato con la Administración.

3.2. Agiriak hona ekarri behar dira Udaletxeko sarrera-erregistroan sarrera emateko:

Zizurkilgo Udala
Aurrera plaza, 3
20159 ZIZURKIL

3.2. Lugar de presentación de la documentación para dar entrada en el registro del Ayuntamiento:

Ayuntamiento de Zizurkil
Plaza Aurrera, 3
20159 ZIZURKIL

4.EPAIMAHAIA ETA BALORAZIORAKO IRIZPIDEAK

4. TRIBUNAL Y CRITERIOS CALIFICATIVOS

4.1.Epaimahaia honako jaun-andreek osatuko dute:

- Zizurkilgo Alkatea.
- Kultura Batzordeko Burua.
- Nekazaritza Batzordeko Burua.
- Nekazaritzako Teknikaria.
- Kultura Teknikaria; idazkaria bera izango da.

4.1. El tribunal calificador estará integrado por:

- La alcaldesa de Zizurkil
- El Presidente de la Comisión de Cultura
- El presidente de la Comisión de Agricultura
- La técnico de agricultura
- La técnico de Cultura que hará las funciones de secretario.

4.2.Oinarri hauetako 2. puntuan zehazten diren gutxieneko baldintzak betetzen dituzten guztien hurrengo alorrak baloratuko dira:

4.2. Los méritos de los participantes que cumplan los requisitos mínimos exigidos en el punto 2 de las presentes bases se valorarán de la siguiente manera:

4.2.1.- Baserri munduarekin harremana izatea, gehienez 3 puntu:

- 1 ERANSKINEAN aipatzen diren baserrietako batean erroldatuta egotea, 3 puntu.
- Baserrian jaio izana edo familia baserritarra izatea, 2 puntu.

4.2.1..- Relación con el mundo rural, máximo 3 puntos:

- Estar empadronado en algún caserío nombrado en el ANEXO 1, 3 puntos.
- Haber nacido en algún caserío o tener familia baserritarra 2 puntos.

4.2.2.-Zizurkilekoa izatea (bertan jaioa izatea edo bertan 5 urtez gutxienez erroldatua egotea), 2 puntu.

4.2.2. Ser de Zizurkil (haber nacido en Zizurkil o haber estado empadronado en el mismo durante al menos 5 años), 2 puntos

4.2.3- Informatika ikastaroak, gehienez 2 puntu. Baloratuko diren informatika ikastaroak hauek izango dira

4.2.3. Cursos de informática, como máximo 2 puntos. Los cursos de informática a valorar serán los siguientes:

- Word eta Acces programak: gutxienez 20 orduko ikastaroak 0’25 puntu.
- KZ Guneetan eskuragarri den I.T. Txartela. Oinarrizko mailako txartela 0’5 puntu eta goi mailakoa puntu 1.
- Argazkiak prozesatzeko programak: gutxienez 20 orduko ikastaroak 0’5 puntu.

4.2.4.- 4. Hizkuntz Eskakizuna izatea, puntu 1.

Gehienez 8 puntu lortu ahal izango dira.

4.3.Bi hautagaiek puntu kopuru bera eskuratzen badute, emakumeak lehentasuna izango du, BASERRIKO ARGIA BEKA emakume baserritarrei loturiko ekimena delako. Eta oraindik berdinketak irauten badu esleipena zozketa bidez egingo da.

4.4.Epaimahaiak egindako proposamena Herriko Gobernu Batzarrera eramango da eta organo horrek epaimahaiaren proposamena , motibatua behar du izan, oinarri hartuta esleituko du beka.

5. BEKA-SARIA ETA LANERAKO EPEA:

5.1. Beka hartzaileak/ek 800 euro kobratuko dituzte hilean, 2006ko azaroan hasita eta aseguru pribatu bat kontratatuko da. Epea bukatu eta aurrez adostu gabeko arrazoirik ez badago, lana bukatu gabe entregatzen bada, beka-hartzaileak/ek jasotako dirua bueltatu egin beharko dute.

5.2.Beka-saria nori eman zaion Zizurkilgo Azoka Berezia ospatzen den egunean jakinaraziko da eta hautatuek zazpi eguneko epea izango dute bekaren onarpena sinatzeko. Hala egiten ez bada beka jasotzeko eskubidea galduko dute.

5.3.Ikerlana egiteko sei hilabetetako epea izango dute hautatuek (2006ko azaroaren 1ean hasi eta 2007ko apirilaren 30ean bukatu) eta lana erabat bukatuta, entregatu beharko dute (argazkien errekopilazioa papera eta formatu digitalean eta argazki bakoitzaren fitxa beteta, modu egokian

- Word y Acces: por cada curso de 20 horas 0,25 puntos.
- La denominada I.T. txartela de los centros KZ Gune . Nivel básico 0,5 puntos y avanzado 1 punto.
- Programas de procesamiento de fotografías: por cada curso de 20 horas 0,5 puntos.

4.2.4.- Posesión del perfil lingüístico 4, 1 punto

Como máximo se podrán conseguir 8 puntos.

4.3. En caso de empate tendrán prioridad las mujeres ya que la BECA BASERRIKO ARGIA es una iniciativa relacionada con la mujer baserritarra. Y en caso que persistiera el empate se propondrá la adjudicación por sorteo.

4.4. La propuesta que realice el Tribunal será elevada a la Comisión de Gobierno que procederá a adjudicar la beca en base a la propuesta formulada por el Tribunal, la cual en todo caso deberá ser motivada.

5. DOTACION Y DURACION DEL TRABAJO.

5.1. Los beneficiarios recibirán 800 euros al mes a partir de noviembre de 2006 y se contratará un seguro privado.. Si concluido el plazo y no habiendo razón justificada y consensuada se entrega el trabajo sin finalizar el/los beneficiario/s deberá/n devolver la cantidad recibida.

5.2. La adjudicación de la beca se dará a conocer en la “Azoka Berezia” de Zizurkil y el/los beneficiario/s tendrán un plazo de 7 días para firmar la aceptación de la beca. Si no se hiciera de ese modo se perderá el derecho de recibir la beca.

5.3. El plazo de presentación del trabajo será de seis meses (desde el 1 de noviembre de 2006 al 30 de abril de 2007) y el trabajo deberá ser entregado totalmente terminado (recopilación de las fotos en papel y digitalizadas, la ficha de cada una de ellas rellenada y ordenadas adecuadamente). El calendario fijado es el siguiente:

ordenatuta). Hurrengo egutegi hau finkatzen da:

- Azaroaren 1ean hasiko da.
- Urtarrilaren 15ean beka hartzaileak/ek bildutako materialaren aurkezpena egin beharko dute.
- Martxoaren 30ean lanaren zirri-borroa aurkeztu beharko dute.
- Apirilaren 30ean lana bukatua entregatu beharko dute.

- Comienzo el 1 de noviembre
- El 15 de enero presentación del material recopilado.
- El 30 de marzo presentación del borrador del trabajo.
- El 30 de abril presentación del trabajo finalizado.

5.4.Ikerlanak sor ditzakeen garraio-gastuak bekadunaren kontura izango dira.

5.4. Los gastos de transporte que surjan correrán a cargo del/ los becario/s.

5.5.Bekadunak/ek lana beraien etxean egiteko aukera izango dute edo, horrela nahi izanez gero, Zizurkilgo Udalean lan egiteko leku aproposa izango dute. Bekadunak/ek Udalean lan egitea erabakitzen badute, Udaleko ordutegia eta langileen lan egutegia errespetatu beharko dute.

5.5. El/Los becario/s tendrá la posibilidad de realizar el trabajo en su propia casa o tendrá la opción de disponer de un lugar en el Ayuntamiento de Zizurkil. Si el/los becario/s optarán por trabajar en el Ayuntamiento deberán respetar el horario y calendario laboral de aplicación a los trabajadores/as y empleados/as municipales.

5.6. Lana egiteko beharrezkoa den materiala Udalak jarrito du eta, lana bukatu bezain laister, bekadunak/ek material hau bueltatu beharko dute.

5.6. El material necesario para el desarrollo del trabajo correrá a cargo del Ayuntamiento y deberá ser devuelto al finalizar.

5.7. Bekadunak oinarri hauetako eginbeharrak beteko ez balitu administrazioak bekaren esleipena baliogabetu egingo du eta ordaindutako guztia jasoko du.

5.7. El incumplimiento por parte del/los becario/s de alguna obligación señalada en las presentes bases llevará consigo la anulación de la beca y la devolución de los ingresos percibidos.

6.IKERLANAREN JABETZA:

6.1. Zizurkilgo Udalarena izango da lana. Udalak beretzat gordetzen du ikerlan hau osorik edo zatika argitaratzeko eskubidea. Argitalpen horregatik egileak ez du aparte egile-eskubiderik kobratuko. Material guztia Zizurkilgo Udalaren esku geratuko da.

6. PROPIEDAD DE LOS TRABAJOS

6.1. El trabajo será propiedad del Ayuntamiento de Zizurkil. El Ayuntamiento se reserva la facultad de proceder a la publicación del trabajo individual o conjuntamente. En caso de publicación no se percibirán los derechos de autor. Todo el material quedará a disposición del Ayuntamiento de Zizurkil.

7.EZINBESTEKO BALDINTZA:

Deialdi honetan parte hartzeak oinarri hauek eta epaimahaikoen erabakia onartzea dakar berekin lehiakide guztientzat.

7. CONDICION INDISPENSABLE:

La participación en la convocatoria presupone la total aceptación de estas bases y la decisión del jurado.

Edozein argibide behar izanez gero deitu 943 69 24 95 telefonora edota idatzi bulegoa@zizurkil.com helbide elektronikora.

Cualquier información o aclaración podrá obtenerse a través del teléfono 943 69 24 95 o en la siguiente dirección de correo electrónico bulegoa@zizurkil.com.